

Entre os assinantes, destacam-se: **HECTOR MIGUEL PARRA LOPEZ**, maior de idade, com identificação nº 13.814.433, emitido em Bucaramanga (Santander), devidamente autorizado para o efeito na sua qualidade de **REITOR** e Representante Legal, designado pelo Acordo nº 029 de 26 de junho de 2018, emitido pelo Conselho Superior Universitário da **UNIVERSIDADE FRANCISCO DE PAULA SANTANDER**; Entidade Universitária Autônoma de Caráter Oficial e Ordem Departamental, entidade Jurídica reconhecida pela Resolução nº 20, de 19 de setembro de 1962, emitida pelo Governo de Norte de Santander (Colômbia), reconhecida como Universidade Oficial pela Lei 67 de 1968, emitida pelo Congresso da República da Colômbia, formalizado como entidade de ensino superior de ordem departamental pelo Decreto nº 323 de 13 de maio de 1970, emitido pelo Governo do Departamento de Norte de Santander (Colômbia), com NIT nº 890.500.622 - 6, situada na Av. Gran Colombia N° 12 E - 96 Colsag na cidade de Cúcuta, Norte de Santander - Colômbia, e para os fins deste acordo será nomeado **UFPS** e por outro, **CLEUZA MARIA SOBRAL DIAS**, RG nº 6013922478, brasileira, pelo Decreto da Presidência da República de 03 de janeiro de 2013 nomeada e pelo Decreto da Presidência da República de 09 de janeiro de 2017 reconduzida ao cargo de **REITORA** da **UNIVERSIDADE DO RIO GRANDE – FURG**, entidade educacional de natureza fundacional pública, gratuita, integrante da Administração Federal Indireta, destinada à promoção do ensino superior e médio de educação profissional, da pesquisa e da extensão, dotada de autonomia didático-científica, administrativa e de gestão financeira e patrimonial, autorizada a funcionar pelo Decreto-Lei nº 774, de 20 de agosto de 1969, e instituída pelo Decreto nº 65.462, de 21 de outubro de 1969, com sede na Avenida Itália km 8 Bairro Câmpus Carreiros, CEP: 96203-900, Rio Grande/RS, Brasil que, para os fins deste contrato, será denominado **FURG** e,

CONSIDERANDO

Que a integração entre Instituições de Ensino Superior constitui uma base fundamental para o seu desenvolvimento, ampliando suas capacidades nas áreas de ensino, pesquisa científica, tecnológica, humanística e de extensão. Que o intercâmbio acadêmico, científico e cultural produzirá um crescimento de suas capacidades a serviço das comunidades das quais fazem parte;

CONCORDAM

Assinar este Acordo-Específico de Cooperação entre a **UFPS** e a **FURG**, que será regido pelas cláusulas seguintes,

CLÁUSULAS:

CLÁUSULA PRIMEIRA: As partes desenvolverão atividades nos seguintes campos, de acordo com a disponibilidade orçamentária de cada Instituição:



I. MOBILIDADE DOS ESTUDANTES

- a) Permitir, de acordo com as regras internas das instituições em acordo e de acordo com as características curriculares dos Programas de Estudo, que os alunos que tenham um bom histórico acadêmico em cada um deles, possam se inscrever em matérias teóricas ou práticas, práticas, estágios, cursos, oficinas, laboratórios, entre outros eventos acadêmico - científicos desenvolvidos pelas partes; com o reconhecimento do valor acadêmico pelos efeitos pertinentes na História Acadêmica do Estudante. Esses alunos devem ter passado pelo menos quatro (4) semestres na universidade de origem.

O período de estudo dos programas de intercâmbio será previamente estabelecido e não poderá exceder dois (2) semestres acadêmicos.

- b) Os estudantes participantes de programas de intercâmbio terão os mesmos direitos que os estudantes matriculados na instituição de destino. Esses alunos devem respeitar as regras e regulamentos da instituição receptora.
- c) O número máximo de alunos que beneficiam deste acordo por semestre acadêmico não pode ser superior a dez (10) e a reciprocidade no número de alunos beneficiários será solicitada.
- d) O aluno beneficiário deste contrato poderá cursar um máximo de cinco (5) disciplinas semestrais na instituição de destino.
- e) Cada instituição de origem descreverá os detalhes do programa de estudo individual semestral proposto para cada aluno, que deve ser endossado pela instituição anfitriã, deixando para fins legais um compromisso individual assinado pelas duas instituições e pelo estudante beneficiário.
- f) A instituição de destino fornecerá aos alunos aceitos para intercâmbio uma carta de admissão e os notificará à instituição de origem.
- g) A instituição de destino fornecerá à instituição de origem uma certificação acadêmica oficial ou equivalente dos resultados finais obtidos pelos estudantes quando o período de troca terminar.
- h) A instituição de origem, por meio de concurso de mérito, selecionará os alunos que participarão do intercâmbio e o processo de seleção respeitará os requisitos estabelecidos pela instituição de destino.
- i) Os estudantes que se beneficiam do programa de intercâmbio pagarão as taxas de matrícula financeira e acadêmica em sua instituição de origem de acordo com os regulamentos e estarão isentos deste pagamento na instituição de destino.
- j) O apoio aos estudantes que se beneficiam e / ou visitantes estará de acordo com os regulamentos institucionais e a disponibilidade orçamentária, no âmbito da equidade e reciprocidade acadêmica.
- k) Os estudantes devem assumir a responsabilidade pelos serviços de saúde através de uma apólice internacional de seguro de saúde que cobre doenças, possíveis riscos de acidentes e repatriação, dentro ou fora das



instalações da instituição de destino. Política que deve ser apresentada tanto à instituição de origem quanto à instituição de destino e deve permanecer em vigor durante o período de permanência no exterior.

- l) Caberá aos estudantes respeitar as normas legais de migração, para as quais deverão processar perante a autoridade competente o parente da obtenção da respectiva licença ou visto, assumindo os correspondentes custos e, se necessário, o Documento de Imigração.
- m) Dentro do processo de mobilidade, os alunos terão a oportunidade de estar vinculados a atividades de viveiros de pesquisas e atividades culturais e artísticas que permitam o desenvolvimento integral.

II. MOBILIDADE DE ENSINO

- a) Serão beneficiários de um programa de mobilidade, os professores de qualquer das instituições signatárias deste convênio, tais como: meio período ou professor em tempo integral, ou seu equivalente; que não esteja ou tenha estado sob sanção disciplinar, de acordo com o atual estatuto de ensino.

Quem participará e / ou desenvolverá programas de mobilidade, atividades conjuntas de ensino, pesquisa, assessoria, extensão em programas de graduação e pós-graduação.

- b) Os períodos de mobilidade docente serão acordados entre as instituições de acordo com a categoria de mobilidade e levando em conta o calendário acadêmico de cada instituição.
- c) As instituições acordam sobre o número de professores para mobilizar anualmente, de acordo com o número de casas e considerando os projetos, pesquisas, programas acadêmicos, programas de formação de professores, cursos de línguas e outras atividades que beneficiam as partes no âmbito da cooperação acadêmica. As instituições revisarão anualmente o número de professores enviados e recebidos, tentando manter um balanço numérico anual.
- d) Os professores que aspiram a qualquer categoria de mobilidade acadêmica, deve executar os procedimentos previstos em conformidade com os regulamentos da instituição de origem para efeitos da legalização sobre a ausência de trabalho acadêmico durante a sua permanência na instituição destino.
- e) As partes concordam que a relação de emprego de pessoal atribuído pela presente Convenção aplica-se exclusivamente ao seu empregador, e cada um assumir a responsabilidade por este conceito e será responsável pelo pagamento dos salários dos professores durante sua estada acadêmica na instituição de destino, de acordo com seus regulamentos.

O apoio ao corpo docente próprio e / ou visitante estará de acordo com as normas institucionais e disponibilidade orçamentária, no âmbito da equidade e reciprocidade acadêmica.

- f) Os professores participantes do programa de mobilidade serão responsáveis pelos custos e / ou despesas de viagem que não estejam cobertos pelos regulamentos internos de suporte financeiro de cada instituição e / ou pelas disposições deste contrato.



- g) É da responsabilidade dos professores para respeitar as leis de migração, para o qual deve ser organizado com a autoridade competente no que diz respeito à obtenção da respectiva autorização ou visto, assumindo os custos e se documento necessário Aliens.
- h) O UFPS suportar os custos de cuidados de saúde serviços através de uma política dos próprios participantes do programa de mobilidade professores de seguro internacional e de saúde, cobrindo doenças, possíveis riscos de acidentes e de repatriamento, dentro ou fora das instalações da instituição de destino.

Os professores da FURG devem assumir a responsabilidade pelos serviços de saúde por meio de uma apólice de seguro saúde internacional, cobrindo doenças, possível risco de acidentes e repatriação, dentro ou fora das instalações da instituição de destino.

Os professores participantes devem apresentar sua Política de Seguro Médico Internacional à instituição de origem e à instituição de destino, que deve ser válida durante o período de permanência no exterior.

- i) A instituição de destino concederá no final da estada acadêmica um registro das atividades realizadas. No caso de permanência de professores como estudantes, a instituição de destino deve relatar as qualificações e atividades realizadas, através de um relatório dentro de quatro (4) semanas após o término do período acadêmico, o relatório deve incluir as qualificações obtidas com as informações do respectivo sistema de qualificação, bem como um relatório das atividades realizadas pelo professor como aluno e informações relacionadas à sua experiência de mobilidade acadêmica.
- j) As partes deste acordo fornecerão o acompanhamento e / ou o conselho exigido pelos professores durante sua estada acadêmica.
- k) Os beneficiários professores deste Acordo poderão participar no intercâmbio de experiências acadêmicas -, eventos científicos administrativas, de pesquisa (multicêntrico), a produção intelectual (artigos, livros e / ou capítulos de livros) ou atividades de formação que contribuem para o desenvolvimento de as partes.

CLÁUSULA SEGUNDA: Compromissos, direitos, responsabilidades e sanções

- a) Os órgãos acadêmicos relevantes da UFPS, e a FURG, comprometer-se previamente analisar estadia acadêmico apropriado, para abrir domínios do comércio.

Da mesma forma, permitirá aos beneficiários deste acordo o acesso aos serviços acadêmicos, científicos, tecnológicos e culturais que cada um possui.

- b) Os professores e / ou alunos para realizar mobilidade acadêmica através deste acordo terão os mesmos direitos, responsabilidades e penalidades como a instituição de acolhimento contemplado por si mesmos, e eles são para se qualificar para os regulamentos da universidade e leis do país da instituição de destino.



- c) Os professores e / ou alunos podem ser apresentadas na instituição de origem às sanções previstas em caso de inadimplência, para o qual a instituição de acolhimento deve informar imediatamente a instituição.

A instituição de destino informará a cada professor e / ou estudante admitido o regulamento que estabelece os regulamentos relativos a direitos, responsabilidades e sanções.

CLÁUSULA TERCEIRA: Propriedade Intelectual

- a) Projetos de pesquisa que são realizados em conjunto, serão demarcados para que sua autoria seja inequívoca. As partes concordam que a pesquisa realizada pode ser apresentada em eventos científicos e que as publicações de diversas categorias (artigos, folhetos, livros, textos, entre outros), bem como as coproduções e transmissões que podem ser geradas a partir deste instrumento para fins de promoção institucional, desde que as partes expressem seu acordo por escrito. Em qualquer caso, os direitos das partes e a propriedade intelectual de seus autores devem ser registrados.
- b) As partes podem utilizar os resultados obtidos nas atividades abrangidas por este acordo em suas atividades acadêmicas.

CLÁUSULA QUARTA: Dos responsáveis e coordenadores deste Acordo.

- a) Em cada instituição, o Coordenador responsável pela gestão do programa de intercâmbio será o Diretor do Programa ou seu equivalente. Os diretores serão responsáveis por aconselhar tanto os beneficiários do programa de intercâmbio quanto o pessoal administrativo e docente de todos os aspectos relacionados ao programa. Além disso, eles devem enviar um relatório anual mostrando as atividades de intercâmbio.
- b) A fim de levar a cabo as finalidades acima mencionadas, as partes designarão uma Comissão encarregada de estabelecer os programas a serem desenvolvidos no âmbito deste Acordo Específico, de acordo com os interesses e diretrizes da UFPS e da FURG,

CLÁUSULA QUINTA: Da Validade

- a) A validade deste Contrato será de cinco (5) anos, contados a partir da data de sua assinatura. No vencimento pode ser refeito por acordo mútuo entre as partes, assinando um outro.
- b) Cada uma das partes pode rescindir o acordo a qualquer momento, mas se isso ocorrer, a sua participação no contrato não cessará até 180 dias após a data da comunicação por escrito da sua reclamação à contraparte.

Qualquer modificação ou rescisão do contrato não afetará os professores e / ou alunos já admitidos que estão desfrutando da troca.



Para todos os fins derivados deste Acordo, a cidade de Rio Grande/RS/ Brasil, a cidade de Cúcuta, República da Colômbia é escolhida como o domicílio especial.

Depois de lido o presente Convênio, em prova de conformidade as partes assinam quatro (4) exemplares: dois em idioma português e dois em idioma espanhol, cada um dos quais deverá considerar-se como original.

PELA UNIVERSIDADE FRANCISCO DE
PAULA SANTANDER


Dr. HECTOR MIGUEL PARRA LOPEZ
REITOR

San José de Cúcuta, Colombia.

Fecha:

Nov- 1/2018

PELA UNIVERSIDADE DO RIO GRANDE –
FURG


Prof.ª. Dr.ª. CLEUZA MARIA SOBRAL DIAS
REITORA

Rio Grande, Brasil.

Fecha:

25/03/2019

REVISÃO LEGAL

EL TEXTO QUE ANTECEDE SE
REVISÓ EN SUS ASPECTOS LEGALES


FRANK TAPIAS ROJAS
CABEÇA DE ESCRITÓRIO JURÍDICO – UFPS



**ADENDO AO ACORDO ESPECÍFICO DE PROFESSORES E ESTUDANTES DE MOBILIDADE
ENTRE A UNIVERSIDADE FRANCISCO DE PAULA SANTANDER (CÚCUTA, COLÔMBIA) E A
UNIVERSIDADE DO RIO GRANDE – FURG, (BRASIL)**

A Universidade Federal do Rio Grande – FURG e a Universidade Francisco de Paula Santander, visando estabelecer, no futuro, cooperação para a realização de projetos a serem definidos, entendem que no que diz respeito à mobilidade dos estudantes, o aluno beneficiário deste contrato poderá cursar um máximo de cinco (5) disciplinas por semestre acadêmico na instituição de destino.

PELA UNIVERSIDADE FRANCISCO DE
PAULA SANTANDER

Dr. HECTOR MIGUEL PARRA LOPEZ
REITOR

San José de Cúcuta, Colombia.

Data: _____

PELA UNIVERSIDADE DO RIO GRANDE –
FURG

 **Prof. Dr. Danilo Giroldo**
Reitor em Exercício
Profª. Drª. CLEUZA MARIA SOBRAL DIAS
REITORA

Rio Grande, Brasil.

Data: 25/03/2019

REVISÃO LEGAL

CABEÇA DE ESCRITÓRIO JURÍDICO – UFPS

Entre los suscritos a saber: **HÉCTOR MIGUEL PARRA LÓPEZ**, mayor de edad, identificado con Cédula de Ciudadanía N° 13.814.433, expedida en Bucaramanga (Santander), debidamente facultado para el efecto en su condición de **RECTOR** y Representante Legal designado mediante Acuerdo N° 029 del 26 de junio de 2018, emanado del Consejo Superior Universitario de la **UNIVERSIDAD FRANCISCO DE PAULA SANTANDER**; ente Universitario Autónomo de carácter Oficial y del orden departamental, con Personería Jurídica reconocida mediante Resolución N° 20 del 19 de septiembre de 1962, proferida por la Gobernación de Norte de Santander (Colombia), reconocida como Universidad Oficial mediante la Ley 67 de 1968 expedida por el Congreso de la República de Colombia, oficializada como ente de educación superior del orden departamental mediante el Decreto N° 323 del 13 de mayo de 1970 expedido por la Gobernación del Departamento de Norte de Santander (Colombia), con NIT N° 890.500.622 - 6, con domicilio en la Av. Gran Colombia N° 12 E - 96 Colsag de la ciudad de Cúcuta, Norte de Santander - Colombia, y para los efectos del presente convenio se denominara **UFPS** y por la otra, **CLEUZA MARIA SOBRAL DIAS**, RG N° 6013922478, brasileña, nombrada por el Decreto de la Presidencia de la República de 3 de enero de 2013, y reconducida por el Decreto de la Presidencia de la República de 9 de enero de 2017 al cargo de **RECTORA** de la **UNIVERSIDADE DO RIO GRANDE - FURG**, entidad educativa de naturaleza pública, gratuita, integrante de la Administración Federal Indirecta, destinada a la promoción de la enseñanza superior y media de educación profesional, de la investigación y de la extensión, dotada de autonomía didáctica-científica, administrativa y de gestión financiera y patrimonial, autorizada a funcionar por el Decreto-Ley N° 774, de 20 de agosto de 1969, y establecida por el Decreto N° 65.462, de 21 de octubre de 1969, con sede en la Avenida Italia km 8 Barrio Câmpus Carreiros, CEP: 96203-900, Rio Grande/RS, Brasil. Que para los efectos del presente convenio se denominará **FURG** y,

CONSIDERANDO

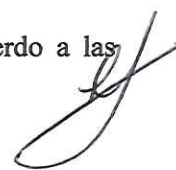

Que la integración entre Instituciones de Educación Superior se constituye en base fundamental para su desarrollo, incrementando sus capacidades en los campos de docencia, investigación científica, tecnológica, humanística y de extensión. Que el intercambio académico, científico y cultural, producirá un crecimiento de sus capacidades al servicio de las comunidades de las que forman parte,

ACUERDAN

Suscribir el presente Convenio Específico de Movilidad Docente y Estudiantil entre la **UFPS** y **FURG**, el cual se registrará por las siguientes cláusulas,

CLÁUSULAS:

CLÁUSULA PRIMERA: Las partes desarrollarán actividades en los siguientes campos, de acuerdo a las disponibilidades presupuestarias de cada Institución:

I. MOVILIDAD ESTUDIANTEL

- a) Permitir de conformidad con las normas internas de las instituciones en convenio y de acuerdo a las características curriculares de los Programas de Estudio, que estudiantes que gocen de un buen expediente académico en cada una de ellas, puedan registrarse en asignaturas teóricas o prácticas, prácticas, pasantías, cursos, talleres, laboratorios, entre otros eventos académico - científicos desarrollados por las partes; con el reconocimiento del valor académico para los efectos pertinentes en la Historia Académica del Estudiante. Estos estudiantes deberán haber aprobado al menos cuarto (4) semestres en la universidad origen.

El periodo de estudio para los programas de intercambio, será previamente establecido y no podrá exceder de dos (2) semestres académicos.

- b) Los estudiantes que participen en programas de intercambio tendrán los mismos derechos de los estudiantes matriculados en la institución de destino. Estos estudiantes deberán respetar las normas y regulaciones de la institución receptora.
- c) El número máximo de estudiantes beneficiarios de este convenio por semestre académico no podrá ser mayor a diez (10) y se buscará reciprocidad en la cantidad de estudiantes beneficiarios.
- d) El estudiante beneficiario de este convenio podrá cursar máximo cinco (5) asignaturas semestrales en la institución de destino.
- e) Cada institución origen describirá los detalles del programa individual de estudio semestral propuesto para cada estudiante, el cual deberá ser avalado por la institución de destino, dejando para efectos de legalidad un acta compromisorio individual, firmada por ambas instituciones y el estudiante beneficiario.
- f) La institución de destino, proporcionará a los estudiantes aceptados para intercambio una carta de admisión y los notificará a la institución de origen.
- g) La institución de destino proporcionará a la institución de origen una certificación académica oficial o equivalente de los resultados finales obtenidos por los estudiantes una vez concluido el periodo de intercambio.
- h) La institución de origen mediante concurso de méritos seleccionará a los estudiantes que van a participar en el intercambio y el proceso de selección respetará los requisitos establecidos por la institución de destino.
- i) Los estudiantes beneficiarios del programa de intercambio pagarán los gastos de matrícula financiera y académica en su institución de origen de acuerdo a la normativa y quedarán exentos de este pago en la institución de destino.

- j) El apoyo a los estudiantes beneficiados propios y/o visitantes será acorde con la normatividad institucional y la disponibilidad presupuestal, en el marco de la equidad y reciprocidad académica.
- k) Los Estudiantes deberán asumir la responsabilidad de los servicios de atención en salud a través de una póliza de seguro médico internacional y sanitario, que cubra enfermedades, posible riesgo de accidentes y repatriación, dentro o fuera de las instalaciones de la institución de destino. Póliza que deberá presentar a la UFPS como requisito para la firma del presente Convenio y mantenerla vigente durante su periodo de estancia en el exterior.
- l) Será responsabilidad de los estudiantes respetar las normas legales de migración, para lo cual deben tramitar ante la autoridad competente lo relativo a la obtención del permiso o la visa respectiva, asumiendo los costos correspondientes y de ser necesario el Documento de Extranjería.
- m) Dentro del proceso de movilidad los estudiantes tendrán la oportunidad de vincularse a actividades de semilleros de investigación y a actividades culturales y artísticas que permitan el desarrollo integral.

II. MOVILIDAD DOCENTE

- a) Serán beneficiarios de un programa de movilidad, los docentes de alguna de las instituciones firmantes del presente acuerdo, como: profesor de planta de medio tiempo o tiempo completo, o su equivalente; que no esté o haya estado bajo sanción disciplinaria, de acuerdo con el estatuto docente vigente.

Quienes participarán y/o desarrollarán programas de movilidad, actividades conjuntas de docencia, investigación, asesoría, extensión en programas de pregrado y postgrado.

- b) Los periodos para realizar movilidad docente, serán acordados entre las instituciones según la categoría de movilidad y teniendo en cuenta el calendario académico de cada institución.
- c) Las instituciones acordarán el número de docentes a movilizar anualmente, según la oferta de plazas y considerando los proyectos, investigaciones, programas académicos, programas de formación docente, cursos de idiomas y otras actividades que beneficien a las partes en el marco de la cooperación académica. Las instituciones revisarán anualmente el número de docentes enviados y recibidos tratando de mantener un balance numérico anual.
- d) Los docentes que aspiren a cualquier categoría de movilidad académica, deberán realizar los trámites previstos de acuerdo con la normatividad de la institución de origen, con el propósito de legalizar lo relativo a la ausencia de las labores académicas durante su estancia en la institución de destino.
- e) Las partes convienen que la relación laboral del personal comisionado en el marco del presente convenio, se entenderá exclusivamente con su empleador, y cada una de ellas asumirá la responsabilidad por este concepto y esta será la responsable de pagar el sueldo a los docentes durante su estadía académica en la institución de destino, de acuerdo con su normatividad.

El apoyo al personal docente propio y/o visitante será acorde con la normatividad institucional y la disponibilidad presupuestal, en el marco de la equidad y reciprocidad académica.

- f) Los docentes que participen en el programa de movilidad serán responsables de los costos y/o gastos de viaje que no estén cubiertos por la normatividad de apoyo económico interna de cada institución y/o lo previsto en el presente convenio.
- g) Será responsabilidad de los docentes respetar las normas legales de migración, para lo cual deben tramitar ante la autoridad competente lo relativo a la obtención del permiso o la visa respectiva, asumiendo los costos correspondientes y de ser necesario el documento de Extranjería.
- h) Para los docentes participantes en un programa de movilidad, la institución de origen sufragará los costos de los servicios de atención en salud a través de una póliza de seguro médico internacional y sanitario, que cubra enfermedades, posible riesgo de accidentes y repatriación, dentro o fuera de las instalaciones de la institución de destino. Póliza que deberá estar vigente para la firma del presente Convenio y durante el periodo de estancia en el exterior.
- i) La institución de destino otorgará al concluir la estancia académica constancia de las actividades realizadas. Cuando se trate de estancias de docentes en calidad de estudiantes, la institución de destino debe reportar las calificaciones y actividades realizadas, a través de un informe dentro de las cuatro (4) semanas siguientes a la finalización del período académico cursado, el informe deberá incluir las calificaciones obtenidas con la información del sistema de calificaciones respectivo, así como un reporte de las actividades realizadas por el docente en calidad de estudiante e información relacionada con su experiencia de movilidad académica.
- j) Las partes del presente convenio brindarán el acompañamiento y/o asesoría que requieran los docentes durante su estancia académica.
- k) Los docentes beneficiados del presente convenio pueden participar en el intercambio de experiencias académico - administrativas, eventos científicos, de investigación (multicéntricos), producción intelectual (artículos, libros y/o capítulos de libros) o actividades de formación que contribuyan al desarrollo de las partes.

CLÁUSULA SEGUNDA: De los Compromisos, Derechos, Responsabilidades y Sanciones

- a) Los Programas de Estudio de la UFPS y de la FURG, se comprometen a abrir los campos de intercambio a todas las disciplinas o áreas de estudio que desarrollan.

De igual manera permitirá a los beneficiados del presente convenio el acceso a servicios académicos, científicos, tecnológicos y culturales que cada una posee.

- b) Los docentes y/o estudiantes que realicen movilidad académica a través del presente convenio tendrán los mismos derechos, responsabilidades y sanciones que la institución de destino contemple para los

propios, y los mismos han de acogerse a los reglamentos universitarios y a las leyes del país de la institución de destino.

- c) Los docentes y/o estudiantes podrán ser sometidos en la institución de origen a las sanciones que se contemplan en caso de incumplimiento, para lo cual la institución de destino deberá informar de inmediato a la institución de origen.

La institución de destino informará a cada docente y/o estudiante admitido el reglamento que consagra la normatividad referente a los derechos, responsabilidades y sanciones.

CLÁUSULA TERCERA: De la Propiedad Intelectual

- a) Los proyectos de investigación que se realicen en forma conjunta, se deslindarán para que su autoría sea de forma inequívoca. Las partes convienen que las investigaciones realizadas pueden ser presentadas en eventos científicos y que las publicaciones de diversas categorías (artículos, folletos, libros, textos, entre otros), así como también, las coproducciones y difusiones que llegaren a generarse del presente instrumento con fines de ascenso institucional siempre y cuando las partes manifiesten su acuerdo por escrito. En todo caso, debe dejarse constancia sobre los derechos de las partes y la propiedad intelectual de sus autores.
- b) Las partes podrán utilizar los resultados obtenidos en las actividades amparadas por el presente acuerdo en sus actividades académicas.

CLÁUSULA CUARTA: De los responsable y coordinadores del presente Convenio.

- a) En cada institución el Coordinador responsable de gestionar el programa de intercambio será el Director del Programa o su equivalente. Ambos directores serán los responsables de asesorar, tanto a los estudiantes beneficiarios del programa de intercambio como al personal administrativo y docente, de todos los aspectos relativos al programa. Además, deberán presentar un informe anual en el que figuren las actividades de intercambio.
- b) Con el objeto de llevar a la práctica los propósitos antes señalados, las partes nombrarán una Comisión encargada de establecer los programas a desarrollar en el marco del presente Convenio Específico, acorde a los intereses y derroteros de la UFPS y de la FURG

CLÁUSULA QUINTA: De la Vigencia

- a) La vigencia del presente Convenio será de cinco (5) años, contados a partir de la fecha de su firma. El presente convenio, a su vencimiento, se renovará automáticamente por un periodo similar, a no ser que una de las partes notifique por escrito a la otra su deseo de darlo por terminado y podrá ser modificado por mutuo acuerdo entre las partes mediante la firma de un convenio modificatorio.



- b) Cada una de las partes puede retirarse del acuerdo en cualquier momento, pero si esto ocurriera su participación en el mismo no cesará hasta 180 días después a la fecha de comunicación escrita de su denuncia a la contraparte.

Cualquier modificación o extinción del convenio no afectará a aquellos docentes y/o estudiantes ya admitidos que se encuentren disfrutando del intercambio.

Para todos los fines derivados del presente Convenio, se elige como domicilio especial a la ciudad de Rio Grande/RS/ Brasil y a la ciudad de Cúcuta, República de Colombia.

Leído que fue el presente Convenio, en prueba de conformidad las partes firman cuatro (4) ejemplares: dos en idioma portugués y dos en idioma español, cada una de los cuales se deberá considerar como original.

POR LA UNIVERSIDAD FRANCISCO DE
PAULA SANTANDER


Ing. **HÉCTOR MIGUEL PARRA LÓPEZ**
RECTOR

POR UNIVERSIDADE DO RIO GRANDE -
FURG


Prof. Dr. Danilo Giroldo
Reitor em Exercício
Prof.^a. Dr.^a **CLEUZA MARIA SOBRAL DIAS**
RECTORA

San José de Cúcuta, Colombia.

Fecha: NOV. 1/2018

Rio Grande, Brasil.

Fecha: 25/03/2019

EL TEXTO QUE ANTECEDE SE
REVISÓ EN SUS ASPECTOS TÉCNICOS

FRANK TAPIAS ROJAS
ASESOR JURÍDICO
JEFE OFICINA JURÍDICA - UFPS



**ADENDO AL ACUERDO ESPECÍFICO DE PROFESORES Y ESTUDIANTES DE MOVILIDAD
ENTRE LA UNIVERSIDAD FRANCISCO DE PAULA SANTANDER (CÚCUTA, COLOMBIA) Y
LA UNIVERSIDAD DEL RÍO GRANDE - FURG, (BRASIL)**

La Universidad Federal de Río Grande - FURG y la Universidad Francisco de Paula Santander, con el objetivo de establecer, en el futuro, cooperación para la realización de proyectos a ser definidos, entienden que en lo que se refiere a la movilidad de los estudiantes, el estudiante beneficiario de este contrato podrá cursar un máximo de cinco (5) disciplinas por semestre académico en la institución de destino.

POR LA UNIVERSIDADE FRANCISCO DE
PAULA SANTANDER

Dr. HECTOR MIGUEL PARRA LOPEZ
REITOR

San José de Cúcuta, Colombia.

Fecha: _____

POR LA UNIVERSIDADE DO RIO GRANDE –
FURG

 **Prof. Dr. Danilo Giroldo**
Reitor em Exercício
Profª. Drª. CLEUZA MARIA SOBRAL DIAS
REITORA

Rio Grande, Brasil.

Fecha: 25/03/2019

REVISÃO LEGAL

CABEÇA DE ESCRITÓRIO JURÍDICO – UFPS